



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### LABORATORIO DI LINGUA LATINA

#### ANNA ZAGO

Anno accademico	2019/20
CdS	LETTERE
Codice	1249Z
CFU	6

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LABORATORIO DI LINGUA LATINA	L-FIL-LET/04	LABORATORI	36	ANNA ZAGO

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Al termine del corso, lo studente avrà rafforzato le sue conoscenze di lingua latina (morfologia, grammatica, sintassi) e avrà affinato la capacità di affrontare testi in lingua latina anche di complessità media ed elevata.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

La verifica delle conoscenze sarà oggetto della valutazione di una prova scritta e/o orale.

##### *Capacità*

Al termine del corso, lo studente sarà in grado di affrontare la traduzione di testi latini di complessità media ed elevata sulla base di una solida competenza linguistica e tramite l'utilizzo corretto e consapevole dei principali strumenti (dizionari, repertori, strumenti lessicografici e di ricerche testuali).

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Saranno svolte attività ed esercitazioni pratiche per l'utilizzo di dizionari, repertori, strumenti lessicografici e i più noti database di ricerche testuali.

##### *Comportamenti*

Lo studente dovrà affrontare con competenza le varie fasi della comprensione e della traduzione di un testo in lingua latina, riconoscendo con sicurezza le singole parti del discorso, cercando con rapidità ed efficacia i traduttori nel dizionario o in altri strumenti analoghi, affinando le capacità di rendere in un'altra lingua i costrutti e i concetti contenuti nel testo in esame.

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Durante il lavoro di gruppo gli studenti saranno guidati e seguiti nella traduzione, ai fini di verificare le competenze linguistiche e la progressiva acquisizione di autonomia nel processo di traduzione e di analisi linguistica di un testo latino.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Conoscenza della lingua latina (morfologia e sintassi) a livello liceale.

##### *Indicazioni metodologiche*

Gli studenti saranno guidati nella traduzione (collettiva, individuale, a piccoli gruppi) sulla base di un testo fornito di volta in volta dal docente; in alcuni casi, si confronteranno anche traduzioni già edite del medesimo testo, per valutare le singole scelte degli editori e dei traduttori in merito a uno specifico problema culturale o linguistico.

Si utilizzeranno tutti gli strumenti classici a disposizione di chi si occupa di testi antichi: grammatiche normative, dizionari, commenti, strumenti lessicografici e database testuali.

##### *Programma (contenuti dell'insegnamento)*

Quintiliano, *Institutio oratoria*, libro I.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Bibliografia e materiale didattico

L'edizione critica di riferimento, su cui sarà condotta la traduzione, è l'edizione OCT a cura M. Winterbottom (Oxford 1970); il testo sarà fornito agli studenti iscritti tramite la piattaforma Moodle.

Gli studenti sono pregati di dotarsi di un dizionario della lingua latina (uno dei principali dizionari in uso nei licei: Castiglioni-Mariotti, Conte-Pianezzola, Campanini-Carboni, Calonghi).

### Indicazioni per non frequentanti

Il corso ha struttura laboratoriale e prevede la frequenza.

### Modalità d'esame

A seconda del numero dei partecipanti e delle loro esigenze didattiche, saranno effettuate una prova scritta e/o una prova orale. In entrambi i casi, si tratterà di una traduzione e di un'analisi linguistica di un breve testo in lingua latina.

### Note

Il corso **non** è rivolto agli studenti che si avvicinano per la prima volta alla lingua latina: il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica offre a questi studenti dei corsi "Latino zero" nell'ambito dei cosiddetti OFA (Obblighi Formativi Aggiuntivi). Ulteriori informazioni sullo svolgimento dei suddetti corsi sono nella pagina "Test di valutazione e OFA" del sito ufficiale del Dipartimento.

#### **Orario del laboratorio:**

Giovedì, ore 14:15-15:45, Aula Car 1

Venerdì, ore 10:15-11:45, Aula Car 1

*Ultimo aggiornamento 27/09/2019 14:34*